

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 28 (1899)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Plan d'étude des langues modernes dans les écoles réales de Russie  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1039305>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

d) Copiez ce morceau en changeant la construction des phrases.

N.-B. — Ce morceau de lecture — Les fénaisons — semble être composé en vue du Livre unique. Ainsi il peut se rattacher :

1. A l'*histoire* : Batailles qui se livrèrent au temps des foins.
2. A la *géographie* : Prairies, zones, régions.
3. Au *calcul* : Problèmes, surface d'une prairie, volume d'un tas de foin.
4. A la *comptabilité* : Compte d'une prairie.
5. A la *géométrie* : Cône, meule de foin.
6. A la *physique* : Conditions pour sécher : vent, soleil, air sec, étendue, etc.
7. A l'*agriculture* : Récoltes, terrains, irrigations, etc.
8. A la *récitation* : Avec ce morceau, on apprendra la délicieuse poésie intitulée *Rêve du paysan*, page, 96.
9. Au *chant* : Le *Rêve du paysan*, et l'*Eté* dans le Recueil du Valais.

A. P.

---

## Plan d'étude des langues modernes dans les écoles réales de Russie <sup>1</sup>

Les langues modernes (le français et l'allemand) dans le plan d'étude du cours des écoles réales sont de première importance. Tout en concourant de pair avec d'autres objets au développement intellectuel des élèves et tout en leur servant de but à l'acquisition des connaissances qui forment le matériel de l'éducation générale, ces langues donnent la possibilité de connaître les œuvres littéraires de l'Occident.

On apprend en même temps les langues modernes pour leur but pratique, et l'enseignement doit être dirigé de manière que les élèves, non seulement sachent la grammaire et soient en état de comprendre un livre écrit dans une de ces langues sans trop de difficulté, mais qu'ils soient encore en état de s'énoncer de vive voix et par écrit dans cette langue.

Atteindre des résultats qui correspondent à la portée des langues modernes dans le programme des écoles réales comme objets de culture en général et spécialement pratiques, est tout à fait possible en ce qui concerne la langue allemande, grâce à l'assez grand nombre d'heures désignées pour l'étude de cette langue <sup>2</sup>.

Quoique, dans le tableau des heures d'étude de la langue française, il y ait moins d'heures destinées à l'étude de cette langue comparativement à l'étude de l'allemand, cependant à cause de la plus simple

<sup>1</sup> Tiré du plan d'étude des écoles réales du ministère de l'instruction publique de Russie institué le 29 juillet 1895.

<sup>2</sup> Voir plus bas le plan d'étude de ces deux langues par classe.

harmonie du langage et à cause de la moins grande difficulté de l'étude de la grammaire de la langue française (*sic*), il est à désirer que les résultats obtenus pour cette langue concordent aux résultats énoncés pour la langue allemande.

Dans ces combinaisons il est à considérer que l'enseignement du français doit avoir un caractère théorico-pratique. La méthode et les manières d'enseignement de cette langue doivent être autant conformes à la méthode et à la manière d'enseignement de la langue allemande que le permettent l'harmonie du langage et les particularités individuelles de chacune d'elles.

*Tableau des heures hebdomadaires de leçons dans les écoles réales  
du Ministère de l'Instruction publique.*

Classes	I	II	III	IV	V	VI	VII	Somme totale
Religion . . . . .	2	2	2	2	2	2	2	14
Russe . . . . .	5	5	4	4	3	3	4	28
Allemand . . . . .	6	6	5	4	3	3	5	32
Français . . . . .	—	5	5	4	2	2	—	18
Géographie . . . . .	2	2	2	2	—	2	2	12
Histoire. . . . .	—	—	2	2	2	4	4	14
Mathématiques . . . .	3	4	4	6	5	6	3	31
Histoire naturelle . .			2	2	3		2	9
Dessin artistique . . .	4	4	2	2	4	2	3	21
Dessin linéaire . . . .			2	2	2	2	2	10
Calligraphie . . . . .	2	2						4

*N.-B.* — Dans ce tableau ne sont pas comprises les leçons pour la classe préparatoire et pour les divisions du commerce (en V et VI cl.) qui ne sont pas obligatoires à chaque école réelle.

La gymnastique, les leçons de religion catholique et luthérienne se donnent hors du plan d'étude.

*Remarque.* — Il est à noter que le nombre des leçons d'allemand est supérieur au nombre des leçons de russe et presque le double de celui du français.

*C. M., profes. à Cronstadt.*

## BIBLIOGRAPHIES

### I

*Clef de la prononciation française*, par A. Schorro, directeur. — Estavayer-le-Lac. Imprimerie Butty, 1 vol. in 8, 114 pages.

Appelé à donner des leçons de langue française à des élèves étrangers, l'auteur connaît par expérience combien il est difficile de les amener à une prononciation correcte. Préoccupé de cette difficulté, il a voulu y parer en publiant ce recueil de morceaux choisis de lecture dans lequel l'accent tonique se trouve indiqué par un